

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 452.94**REGOLAMENTI DWAR INVOLVIMENT
TA' L-IMPJEGATI (KUMPANNIJA EWROPEA)**

22 ta' Ottubru, 2004

L-AVVIZ LEGALI 452 ta' l-2004, kif emendat bl-Avviz Legali 427 ta' l-2007.

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti dwar Involvement ta' l-Impjegati (Kumpanija Ewropea). Titolu u skop.

(2) Dawn ir-Regolamenti jistabbilixxu l-arrangamenti għall-involvement ta' impjegati fl-affarijiet tal-kumpanniji Ewropej b'responsabbiltà limitata magħrufa bħala ("Societas Europaea", hawn iktar 'il quddiem imsejha "SE"), kif imsemmija fir-Regolament (KE) Numru 2157/2001, u b'hekk idahhlu fis-sehh id-disposizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/86/KE tat-8 ta' Ottubru, 2001 li tissupplementa l-Istatut għal Kumpanija Ewropea fir-rigward ta' l-involvement ta' impjegati.

2. (1) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti:

Tifsiriet.

"l-Att" tfisser l-Att dwar Impiegi u Relazzjonijiet Industrijali;

Kap. 452.

"impjegat Malti" tfisser impjegat ingaġġat ma' intrapriża stabilizzata f'Malta;

"informazzjoni" tfisser l-infurmar tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew tat-tnejn, mill-organu kompetenti ta' l-SE fuq materji li jinvolvu lill-SE nnifisha jew xi wahda mis-sussidjarji jew stabbilimenti tagħha sitwati fi Stat Membru ieħor jew li jmorru lil hinn mis-setgħat ta' l-organi li jiehdu d-deċiżjonijiet fi Stat Membru wieħed f'xi ż-żmien, b'mod u b'kontenut li jippermetti lir-rappreżentanti ta' l-impjegati jagħmlu valutazzjoni profonda ta' l-impatt possibbli u, meta jkun meħtieġ, jippreparaw konsultazzjonijiet ma' l-organu kompetenti ta' l-SE;

"involvement ta' impjegati" tfisser kull mekkaniżmu, inkluża kull informazzjoni, konsultazzjoni u parteċipazzjoni, li bis-saħħa tagħha rappreżentanti ta' l-impjegati jistgħu jeżerċitaw influwenza fuq deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu fil-kumpanija;

"konsultazzjoni" tfisser it-twaqqif ta' djalogu u skambju ta' fehmiet bejn il-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew tat-tnejn, u l-organi kompetenti ta' l-SE, f'xi żmien, b'mod u b'kontenut li jippermetti lir-rappreżentanti ta' l-impjegati, abbażi ta' informazzjoni pprovduta, jesprimu opinjoni fuq miżuri ppjanati mill-organi kompetenti li jistgħu jitqiesu tul il-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet fl-SE;

"korp negozjatur speċjali" tfisser il-korp imwaqqaf skond ir-regolament 3 biex jinneogzja mal-korp kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti dwar it-twaqqif ta' arrangamenti għall-involvement ta' impjegati fl-SE;

"korp rappreżentattiv" tfisser il-persuni eletti jew mahtura taht il-ftehim dwar l-involvement ta' impjegati imsemmi fir-regolament 8

jew taht ir-regoli standard ta' involviment ta' impjegat skond id-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda, bl-iskop li jinforma u jikkonsulta lill-impjegati ta' SE u s-sussidjarji u stabbilimenti tagħha sitwati fil-Komunità u, meta jkun japplika, li jeżerċitaw drittijiet parteċipattivi għar-rigward ta' l-SE;

"kumpanniji parteċipanti" tfisser il-kumpanniji li jipparteċipaw direttament fit-twaqqif ta' SE;

"membru Malti tal-korp negozjatur speċjali" tfisser membru tal-korp negozjatur speċjali elett jew mahtur mill-impjegati Maltin;

"parteċipazzjoni" tfisser l-influwenza tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati uhjew tar-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew tat-tnejn, fl-affarijiet tal-kumpanija bi dritt li:

- (a) jelegġu jew jaħtru xi whud mill-membri ta' l-organu ta' sorveljanza jew dak amministrattiv tal-kumpanija, jew
- (b) jirrakkomanda jew jopponi, jew it-tnejn, il-ħatra ta' xi whud minn jew ta' kull membru ta' l-organu ta' sorveljanza jew dak amministrattiv tal-kumpanija;

"SE" tfisser kull kumpanija stabbilita skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2157/2001 tat-8 ta' Ottubru, 2001 dwar l-Istatut għal Kumpanija Ewropea (SE);

"Stati Membri" tfisser stat membru ta' l-Unjoni Ewropea jew taz-Zona Ekonomika Ewropea;

L.S. 452.86

"sussidjarja ta' kumpanija" tfisser intrapriża li fuqha dik il-kumpanija teżerċita influwenza dominanti mfissra skond ir-regolament 2(4) sa (9) tar-Regolamenti dwar il-Kunsill tax-Xogħol;

"sussidjarja jew stabbiliment involut" tfisser sussidjarja jew stabbiliment ta' kumpanija parteċipattiva li hu propost li ssir sussidjarja jew stabbiliment ta' l-SE meta din tiffurma ruhha.

(2) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1), kliem u frazijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma titlobx mod ieħor, it-tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

(3) Fin-nuqqas ta' tifsira li tingħata f'dawn ir-regolamenti, kliem u frazijiet ohra li jinstabu f'dawn ir-regolamenti u li jinsabu wkoll fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru. 2157/2001 jew fir-Regolament tal-Kunsill 2001/86 (KE) għandu jkollhom l-istess tifsira li għandhom fir-Regolament KE jew fid-Direttiva tal-Kunsill.

Holqien u funzjoni ta' korp negozjatur speċjali.

3. (1) Meta l-amministrazzjoni tal-kumpanniji parteċipanti tfassal pjan għat-twaqqif ta' SE li l-uffiċċju reġistrat tagħha ikun se jinsab f'Malta, huma għandhom, kemm jista' jkun malajr wara -

- (a) d-data tal-pubblikazzjoni ta' l-abbozz tal-pattijiet tal-fużjoni; jew
- (b) il-holqien ta' *holding company*; jew
- (c) li jkun intlaħaq ftehim fuq pjan biex tigi ffurmata sussidjarja jew biex tkun trasformata f'SE,

jieħdu l-miżuri neċessarji biex jibdeu negozjati mar-rappreżentanti ta' l-impjegati tal-kumpannija fuq arrangamenti għall-involviment ta' l-impjegati fl-SE.

(2) L-organi kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti għandhom jagħmlu arrangamenti għat-twaqqif ta' korp negozjatur speċjali li jkun jirrappreżenta lill-impjegati tal-kumpanniji parteċipanti u tassussidjarji u stabbilimenti involuti, li jkun magħmul skond ir-regolament 4.

(3) Il-korp negozjatur speċjali u l-organi kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti għandu jkollhom l-inkarigu li jaslu fi fteħim dwar l-involviment ta' l-impjegati.

(4) Biex iħaffu l-proċeduri tan-negozjati, il-miżuri msemmija fis-subregolament (1) li għandha tiegħu l-amministrazzjoni tal-kumpanniji parteċipanti għandhom jinkludu l-ġhoti ta' kull informazzjoni rilevanti dwar l-identità tal-kumpanniji parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti, l-għadd ta' impjegati li jkollhom u kull materja oħra relatata ma' dan, lir-rappreżentanti ta' l-impjegati tal-kumpannija parteċipanti, is-sussidjarji u stabbilimenti tagħha involuti, jew jekk ma jkun hemm ebda rappreżentanti bħal dawk, lill-impjegati nnifishom. Dawk il-miżuri għandhom jittieħdu fi żmien tliet ġimgħat mid-data msemmija fis-subregolament (1).

(5) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, biex ikun ikkalkulat l-għadd ta' impjegati jaħdmu f'sussidjarji u stabbilimenti li joperaw f'Malta, għandhom jitqiesu l-impjegati kollha, kemm jekk dawn l-impjegati għandhom kuntratt definit kemm jekk kuntratt indefinit, u għandhom jinkludu impjegati *part-time* li l-impjeg *part-time* tagħhom ikun l-impjeg prinċipali tagħhom u li fir-rigward tiegħu għandhom jithallsu kontribuzzjonijiet għas-sigurtà soċjali taħt l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali.

Kap. 318.

4. (1) Il-korp negozjatur speċjali għandu jitwaqqaf skond il-kriterji li ġejjin:

Elezzjoni tal-membri ta' korp negozjatur speċjali.

- (a) l-impjegati tal-kumpanniji parteċipanti u sussidjarji u stabbilimenti involuti f'kull Stat Membru fejn ikunu ingaġġati impjegati għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru membru wieħed tal-korp negozjatur speċjali għal kull 10%, jew frazzjoni ta' 10%, tal-għadd ta' impjegati li jkunu impjegati mill-kumpanniji parteċipanti u sussidjarji jew stabbilimenti involuti fl-Istati Membri kollha meħudin flimkien;
- (b) jekk, fil-każ ta' SE li se titwaqqaf b'fużjoni, wara l-elezzjoni jew hatra msemmijin fil-paragrafu (a), il-membri eletti jew mahturin biex joqogħdu fil-korp negozjatur speċjali ma jkunx jinkludu mill-inqas membru wieħed li jirrappreżenta kull kumpannija parteċipanti li tkun reġistrata u li jkollha impjegati f'dak l-Istat Membru u li ma tkunx se tibqa' teżisti bħala entità legali separata mar-reġistrazzjoni ta' l-SE jew wara, l-impjegati ta' dik il-kumpannija li fir-rigward tagħha ma hemm ebda membru għandhom ikollhom jedd jeleġġu jew jaħtru membru addizzjonali

ghall-korp negozjatur speċjali, iżda:

- (i) l-ghadd ta' membri addizzjonali li l-impjegati jkollhom jedd jeleġġu jew jahtru ma ghandux ikun jaqbeż l-20% tal-ghadd ta' membri ordinarji eletti jew mahturin bis-saħħa tal-paragrafu (a);
- (ii) il-kompożizzjoni tal-korp negozjatur speċjali m'ghandhiex timplika rappreżentanza doppja ta' l-impjegati involuti; u
- (iii) jekk l-ghadd ta' daww il-kumpanniji ikun akbar mill-ghadd ta' siġġijiet addizzjonali, daww is-siġġijiet addizzjonali ghandhom jigu allokati lil kumpanniji parteċipanti fi Stati Membri differenti li jkollhom l-ogħla numru ta' impjegati f'ordni dixxendenti.

(2) Jekk, wara l-hatra jew l-elezzjoni ta' membri biex joqogħdu fil-korp negozjatur speċjali skond dan ir-regolament -

- (a) isiru bidliet fil-kumpanniji parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti li jirriżultaw f'żjeda jew tnaqqis fl-ghadd ta' membri ordinarji jew addizzjonali li l-impjegati jkunu intitolati jeleġġu jew jahtru taht dan ir-regolament, il-hatra jew l-elezzjoni oriġinali ta' membri tal-korp negozjatur speċjali ma ghandux jibqa' jkollha effett u daww l-impjegati ikollhom jedd jeleġġu jew jahtru għadd għdid ta' membri skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti; u
- (b) membru tal-korp negozjatur speċjali ma jkunx għadu jrid jew jista' jkompli jservi bħala membru bhal dak, l-impjegati li hu jirrappreżenta ikollhom jedd jeleġġu jew jahtru membru għdid floku.

Kif issir il-votazzjoni.

5. (1) Il-metodu ta' l-għażla tal-membri Maltin tal-korp negozjatur speċjali għandu jkun permezz ta' votazzjoni minn fost persuni eliġibbli li jissodisfaw il-kriterji mnizzlin fis-subregolament (2)(d).

(2) L-amministrazzjoni tal-kumpanniji parteċipanti li dawn ir-regolamenti japplikaw għalihom, għandhom ikunu responsabbli għall-arrangamenti relatati ma' kif issir il-votazzjoni għal membri biex iservu fuq il-korp negozjatur speċjali skond dawn il-kriterji li ġejjin:

- (a) fir-rigward ta' l-elezzjoni ta' membri ordinarji taht ir-regolament 4(1)(a) -
 - (i) jekk l-ghadd ta' membri li impjegati Maltin ikollhom dritt jeleġġu biex joqogħdu fil-korp negozjatur speċjali jkun daqs l-ghadd ta' kumpanniji parteċipanti li għandhom impjegati f'Malta, għandu jkun hemm votazzjonijiet separati għall-impjegati Maltin f'kull kumpannija parteċipanti;
 - (ii) jekk l-ghadd ta' membri li impjegati Maltin ikollhom il-jedd jeleġġu għall-korp negozjatur

- speċjali ikun akbar mill-ghadd ta' kumpanniji parteċipanti li jkollhom impjegati f'Malta, għandu jkun hemm votazzjonijiet separati għall-impjegati Maltin f'kull kumpannija parteċipanti u l-amministrazzjoni għandha tiżgura, safejn ikun possibbli, li mill-inqas membru wieħed li jkun jirrappreżenta kull kumpannija parteċipanti bhal dik ikun elett għall-korp negozjatur speċjali u li l-ghadd ta' membri li jirrappreżentaw kull kumpannija hu proporzjonat ma' l-ghadd ta' impjegati f'dik il-kumpannija;
- (iii) jekk l-ghadd ta' membri li l-impjegati Maltin ikollhom jedd jeleġġu għall-korp negozjatur speċjali ikun iżgħar mill-ghadd ta' kumpanniji parteċipanti li għandhom impjegati f'Malta, għandha ssir votazzjoni waħda li fiha ikollhom jedd jivvotaw l-impjegati kollha tal-kumpanniji parteċipanti;
- (b) fir-rigward ta' l-elezzjoni ta' membri addizzjonali taht ir-regolament 4(1)(b), l-amministrazzjoni għandha tagħmel votazzjoni separata fir-rigward ta' kull kumpannija parteċipanti li jkollha jedd teleġġi membru addizzjonali;
- (c) fil-każ ta' votazzjoni fir-rigward ta' kumpannija parteċipanti, kull impjegat Malti ingaġġat ma' dik il-kumpannija parteċipanti jew ma s-sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha fid-data jew dati ta' l-elezzjoni, għandu jkollu d-dritt li jivvota;
- (d) fil-każ ta' votazzjoni fir-rigward ta' kumpannija parteċipanti, kull min fid-data tan-nominazzjoni ta' kandidati kien -
- (i) impjegat Malti ingaġġat ma' dik il-kumpannija parteċipanti jew mas-sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha li kien jissodisfa l-kriterji mniżżlin fir-regolament 3(5) u li jkun impjegat iżda mhux fil-perjodu ta' prova tagħhom fid-data tan-nominazzjoni; jew
- (ii) jekk l-amministrazzjoni ta' dik il-kumpannija parteċipanti hekk tippermetti, rappreżentant ta' *trade union* li m'hux impjegat ta' dik il-kumpannija parteċipanti jew tas-sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha, ikun intitolat johroġ bħala kandidat għall-elezzjoni bħala membru tal-korp negozjatur speċjali f'dik l-elezzjoni;
- (e) l-amministrazzjoni għandha -
- (i) tahtar kontrollur tal-votazzjoni indipendenti biex jissorvelja kif issir il-votazzjoni ta' impjegati Maltin: fil-każ li tkun ser issir aktar minn votazzjoni waħda, l-amministrazzjoni tista' tahtar aktar minn kontrollur indipendenti wieħed tal-votazzjoni u kull wieħed minnhom ikun

- jissorvelja dawk il-votazzjonijiet separati li l-amministrazzjoni tista' tiddeciedi dwarhom, iżda kull votazzjoni separata għandha tigi sorveljata minn kontrollur;
- (ii) tiżgura li ma jkun hemm ebda ndhil mill-amministrazzjoni dwar kif jaqdi l-funzjonijiet tiegħu;
 - (iii) tikkonforma ruħha ma' kull talba raġonevoli li ssir mill-kontrollur tal-votazzjoni għall-iskopijiet tal-qadi ta' dawk il-funzjonijiet, jew f'konnessjoni magħhom;
- (f) wara li l-amministrazzjoni tkun ifformulat proposti dwar l-arrangamenti għall-votazzjoni ta' impjegati Maltin u qabel ma tippubblika l-arrangamenti finali taħt il-paragrafu (g) hija għandha, kemm dan ikun raġonevolment Prattiku, tikkonsulta ruħha ma' rappreżentanti ta' l-impjegati dwar l-arrangamenti proposti għall-votazzjoni ta' l-impjegati Maltin; u
- (g) l-amministrazzjoni għandha tippubblika l-arrangamenti finali għall-votazzjoni ta' impjegati Maltin b'mod li jwassalhom għall-attenzjoni, kemm dan ikun raġonevolment Prattiku, ta' l-impjegati Maltin u tar-rappreżentanti ta' l-impjegati.
- (3) Il-kontrollur tal-votazzjoni għandu jistabbilixxi d-data -
- (a) għan-nominazzjoni ta' kandidati, liema data tkun taħbat bejn it-tieni u t-tielet ġimgħa minn meta kienu gew finalizzati l-aħħar arrangamenti għall-votazzjoni ta' impjegati Maltin msemmija fis-sub-regolament (2)(g), u
 - (b) ta' l-istess votazzjoni li għandha ssir fi żmien xahrejn mid-data tan-nominazzjoni ta' kandidati msemmija fil-paragrafu (a).
- (4) Ikun id-dmir tal-kontrollur tal-votazzjoni -
- (a) li jippubblika formalment, skond il-każ, l-ismijiet tal-persuni li jkunu herġin għall-elezzjoni, u r-riżultati ta' l-elezzjoni li tkun saret biex jinħatar korp negozjatur speċjali, b'mod li dawn ikunu disponibbli għall-amministrazzjoni tal-kumpannija parteċipanti, għall-impjegati Maltin bi dritt li jivvutaw fl-elezzjoni u għall-persuni li jkunu harġu bħala kandidati, kemm jista' jkun malajr, u f'kull każ fi żmien ġimgħa wara d-data tan-nominazzjoni tal-kandidati jew l-elezzjoni jew il-ħatra tal-membri tal-korp negozjatur speċjali;
 - (b) jekk iċ-ċirkostanzi jkunu hekk jehtiegu, li jippubblika rapport flimkien mar-riżultati ta' l-elezzjoni tal-korp negozjatur speċjali msemmi fil-paragrafu (a) li fih jiddikjara -
 - (i) li xi wiehed mir-rekwiżiti biex issir elezzjoni ġusta ma ntlahaqx hekk li r-riżultat ta' l-elezzjoni seta' kien wiehed differenti; jew

- (ii) li kien hemm indhil fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu jew xi nuqqas mill-amministrazzjoni li tikkonforma ruħha ma' kull hteġa raġonevoli li jkun għamlilha hekk li ma setax jasal biex jiddeciedi sew jekk ikunu twettqu r-rekwiżiti biex issir elezzjoni ġusta.

(5) Il-korp negozjatur speċjali għandu jitqies bħala li jkun twaqqaf fid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultati ta' l-elezzjoni skond ir-regolament 4(4)(a) iżda jekk il-kontrollur tal-votazzjoni johroġ ukoll rapport skond ir-regolament 4(4)(b), il-proċess ta' l-elezzjoni jew il-hatra tal-korp negozjatur speċjali għandhom jitqiesu nulli u bla effett u jkollhom isiru mill-ġdid.

(6) L-organi kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti għandhom, kemm jista' jkun raġonevolment malajr u f'kull każ mhux aktar tard minn xahar wara t-twaqqif tal-korp negozjatur speċjali, jinformat lill-impjegati tagħhom u lil daww tas-sussidjarji u stabbilimenti involuti tagħhom, dwar min ikunu il-membri tal-korp negozjatur speċjali.

(7) Kull impjegat Malti jew rappreżentant ta' l-impjegati Maltin jista', fi żmien ġimgha li tibda għaddeja mid-data meta l-amministrazzjoni tkun ippubblikat l-aħhar arrangamenti skond isubregolament (2)(g), jagħmel ilment bil-miktub fuq aspekk relatat ma' l-elezzjoni tar-rappreżentanti għall-korp negozjatur speċjali, inklużi l-eligibilità li wiehded johroġ għall-elezzjoni, l-eligibilità li wiehded jivvota jew l-organizzazzjoni ta' elezzjoni bħal dik, lid-Direttur responsabbli mir-relazzjonijiet industrijali u l-impiegi, li għandu mbaġħad jinvestiga jekk dak l-ilment ikun wiehded ġustifikat u li jista' jordna li għandhom jittiehdu miżuri adatti minn kull min ikun involut biex jelimina kull raġuni li tagħti lok għal ilmenti ġustifikati, u kull deċiżjoni li d-Direttur jiehu fuq kull ma' għandu x'jaqsa ma' l-organizzazzjoni tal-votazzjoni, għandha tkun waħda finali.

(8) Minkejja kull rekwiżit f'dawn ir-regolamenti biex issir elezzjoni, meta l-ghadd ta' kandidati fil-ġurnata tan-nominazzjonijiet ikun daqs l-ghadd ta' membri li għandhom jigu eletti fil-korp negozjatur speċjali, dawn għandhom jitqiesu li jkunu nħatru awtomatikament biex joqogħdu fil-korp negozjatur speċjali, u dan għandu jneħħi kull hteġa li ssir votazzjoni u l-kontrollur tal-votazzjoni għandu jippubblika dan ir-riżultat skond isubregolament (4).

(9) Spejjeż relatati mal-proċess kollu tan-nominazzjonijiet u l-elezzjoni f'kumpannija waħda jew aktar, inklużi hłasijiet magħmulin lil kontrollur ta' elezzjoni talli jkun issorvelja t-tmexxija ta' l-elezzjoni (kemm jekk ikun sar rapport skond isubregolament (4)(b) kemm jekk ma jkunx sar), għandhom jithallsu mill-kumpanniji parteċipanti li jkunu qegħdin joperaw f'Malta.

6. (1) Kull membru tal-korp negozjatur speċjali għandu jkollu vot wiehded.

Deċiżjonijiet tal-korp negozjatur speċjali.

(2) Bla hšara għas-subregolament (3) u għar-regolament 7, il-korp negozjatur speċjali għandu jasal għad-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza assoluta tal-membri tiegħu, izda dik il-maġġoranza

ghandha wkoll tkun tirrappreżenta l-maġġoranza assoluta ta' l-impjegati.

(3) Kull deċiżjoni li tirriżulta fi tnaqqis ta' drittijiet ta' parteċipazzjoni ghandha tittiehed minn żewġ terzi tal-membri tal-korp negozjatur speċjali li jirrappreżentaw mill-inqas żewġ terzi ta' l-impjegati u jkunu jinkludu l-voti ta' membri li jirrappreżentaw impjegati f'mill-inqas żewġ Stati Membri, meta:

- (a) SE tkun se titwaqqaf permezz ta' fużjoni, u mill-inqas 25% ta' l-impjegati ingaġġati fl-Istati Membri mill-kumpanniji parteċipanti li se jingħaqdu jkollhom drittijiet parteċipattivi; jew
- (b) SE tkun se titwaqqaf permezz tal-formazzjoni ta' *holding company* jew ta' kumpannija sussidjarja, u mill-inqas 50% fl-ghadd totali ta' impjegati ingaġġati fl-Istati Membri mill-kumpanniji parteċipanti jkollhom drittijiet parteċipattivi.

(4) Għall-finijiet tas-subregolament (3), tnaqqis ta' drittijiet ta' parteċipazzjoni jfisser li l-korp li jirrappreżenta lill-impjegati ikollu proporzjon iżgħar ta' membri fl-organi ta' kontroll jew dawk amministrattivi ta' l-SE mill-oghla proporzjon li diġà jeżisti f'xi wahda mill-kumpanniji parteċipanti li tkun tat drittijiet parteċipattivi lill-impjegati tagħha.

(5) Il-korp negozjatur speċjali għandu jippubblika d-dettalji ta' kull deċiżjoni li tittiehed taht dan ir-regolament jew taht ir-regolament 7 b'mod li jgħib id-deċiżjoni għall-attenzjoni, safejn dan ikun raġonevolment prattikabbli, ta' l-impjegati li huma jirrappreżentaw u dik il-pubblikazzjoni ghandha ssir kemm jista' jkun malajr u, f'kull każ, mhux aktar tard minn erbatax-il ġurnata wara li d-deċiżjoni tkun ittiedet.

(6) Għall-finijiet ta' negozjati, il-korp negozjatur speċjali jista' jkun meġġun minn esperti li l-korp jagħżel.

(7) Il-kumpannija jew kumpanniji parteċipanti għandhom iħallu kull spiża raġonevoli għall-iffunzjonar tal-korp negozjatur speċjali u għal kull infiq raġonevoli relatat man-negozjar li jkun meħtieġ biex il-korp negozjatur speċjali jkun jista' jaqdi l-funzjonijiet tiegħu kif imiss; u dan jinkludi wkoll l-ispejjez ta' espert wieħed meta l-korp negozjatur speċjali jkun meġġun minn esperti li l-korp stess jagħżel.

Deċiżjoni li ma jsirux jew li jintemmu negozjati.

7. (1) Bla ħsara għas-subregolament (2) u (3), il-korp negozjatur speċjali jista' jiddeċiedi li ma jiftaħx negozjati ma' l-organi kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti jew li jtemmu kull negozjati li jkunu diġà nfethu, u li jimxi fuq ir-regoli ta' informazzjoni u konsultazzjoni li jkunu hemm fis-seħh fl-Istati Membri fejn l-SE jkollha l-impjegati.

(2) Il-maġġoranza meħtieġa biex ikun deċiż li ma jsirux jew li jintemmu negozjati tkun il-voti ta' żewġ terzi tal-membri li jirrappreżentaw mill-inqas żewġ terzi ta' l-impjegati, inklużi l-voti ta' membri li jirrappreżentaw impjegati mill-inqas f'żewġ Stati Membri.

(3) Il-korp negozjatur speċjali ma jistax jiehni d-deċiżjoni msemmija fis-subregolament (1) fir-rigward ta' SE li tkun se titwaqqaf permezz ta' trasformazzjoni jekk xi impjegati tal-kumpannija li tkun se tiġi trasformata jkollhom drittijiet parteċipattivi.

(4) Il-korp negozjatur speċjali għandu biss jerga' jitlaqqa' jekk issir talba valida mill-impjegati jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegat, liema talba għandha ssir:

- (a) bil-miktub;
- (b) mill-inqas minn 10% ta' l-impjegati, jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegati li jirrappreżentaw mill-inqas 10% ta' l-impjegati -
 - (i) tal-kumpannija parteċipanti, sussidjarji u stabbilimenti involuti, jew
 - (ii) tal-SE, tas-sussidjarji u stabbilimenti tagħha, meta s-SE tkun giet registrata; u
- (ċ) l-aktar kmieni, sentejn wara li d-deċiżjoni li tittiehed taht is-subregolament (1) kienet jew suppost li kienet ippubblikata skond ir-regolament 6(5) kemm-il darba il-korp negozjatur speċjali u l-organi kompetenti tal-kumpannija parteċipanti, sussidjarji u stabbiliment involuti jew, meta l-SE tkun giet reġistrata, l-SE tkun taqbel li l-korp negozjatur speċjali għandu jitlaqqa' mill-ġdid qabel.

8. (1) L-organi kompetenti tal-kumpannija parteċipanti u l-korp negozjatur speċjali għandhom id-dmir li jinneogzjaw fi spirtu ta' koperazzjoni bl-iskop li jilhqgħu ftehim dwar l-involviment ta' l-impjegati.

Negożjati u kontenut ta' ftehim dwar involviment ta' impjegati.

(2) Id-dmir imsemmi fis-subregolament (1) jibda għaddej xahar wara d-data li fiha l-membri kollha tal-korp negozjatur speċjali kienu eletti jew mahturin u japplika -

- (a) għall-perjodu ta' sitt xhur li jibda għaddej mill-ġurnata li fiha jibda d-dmir jew, meta ftehim ta' involviment ta' impjegati kien negozjat b'suċċess f'dak il-perjodu, sa ma jispiċċaw in-negożjati;
- (b) meta l-partijiet jaqblu qabel tmiem dak il-perjodu ta' sitt xhur li għandu jkun estiż, għall-perjodu ta' tnax-il xahar li jibdew għaddejin mill-ġurnata meta jkun beda d-dmir jew, meta ftehim ta' involviment ta' impjegati jigi negozjat b'suċċess f'dak il-perjodu ta' tnax-il xahar, sa ma jispiċċaw in-negożjati.

(3) L-organi kompetenti tal-kumpannija jew kumpannija parteċipanti għandhom jipprovdu lill-korp negozjatur speċjali dik l-informazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex dan ikun infurmat bil-pjan u bil-progress fit-twaqqif ta' l-SE sa meta l-SE tkun giet registrata.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija ta' l-organi kompetenti tal-kumpannija parteċipanti u tal-korp negozjatur speċjali, u bla ħsara għas-subregolament (6), il-ftehim imsemmi

fis-subregolament (1) bejn l-organi kompetenti tal-kumpanniji parteċipanti u l-korp negozjatur speċjali, għandu jispeċifika:

- (a) l-iskop tal-ftehim;
- (b) il-kompożizzjoni, l-għadd ta' membri u l-allokazzjoni ta' siġġijiet fil-korp rappreżentattiv li jkun se jsir is-siebek fid-diskussjonijiet ta' organu kompetenti ta' l-SE f'konnessjoni ma' arranġamenti għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati ta' l-SE u ta' s-sussidjarji u l-stabbilimenti tagħha;
- (c) il-funzjonijiet u l-proċedura għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-korp rappreżentattiv;
- (d) il-frekwenza tal-laqgħat tal-korp rappreżentattiv;
- (e) ir-riżorsi finanzjarji u materjali li għandhom jiġu allokati lill-korp rappreżentattiv;
- (f) jekk, waqt in-negozjati, il-partijiet jiddeċiedu li jistabbilixxu xi proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni wahda jew aktar minflok korp rappreżentattiv, l-arranġamenti għall-implimentazzjoni ta' dawk il-proċeduri;
- (g) jekk, waqt in-negozjati, il-partijiet jiddeċiedu li jistabbilixxu arranġamenti għal parteċipazzjoni, is-sustanza ta' dawk l-arranġamenti inklużi, jekk dan ikun japplika, l-għadd ta' membri fil-korp amministrattiv u ta' sorveljanza ta' l-SE li l-impjegati jkollhom jedd jeleġġu, jaħtru, jirakkomandaw jew jopponu, il-proċeduri dwar kif dawn il-membri jistgħu jiġu eletti, mahturin, irrakkomandati jew opposti mill-impjegati, u d-drittijiet li jkollhom;
- (h) id-data tad-dhul fis-seħh tal-ftehim u kemm idum fis-seħh, każijiet meta l-ftehim għandu jkun negozjat mill-ġdid, inklużi d-dmir li jerġgħu jsiru negozjati dwar bidliet fl-involviment tal-haddiema kull meta tkun prevista bidla sostanzjali fl-istruttura ta' l-SE u fil-proċedura biex din tigi negozjata mill-ġdid.

(5) Il-ftehim ma għandux, sakemm ma jiġix hemm provdut xort'ohra, ikun bla hsara għar-regoli standard imsemmija fl-Iskeda.

(6) Fil-każ ta' SE mwaqqfa permezz ta' trasformazzjoni, il-ftehim għandu jipprovdi għal mill-inqas l-istess livell ta' l-elementi kollha ta' involviment ta' l-impjegati daqs dawk eżistenti fil-kumpannija li tkun se tigi trasformata f'SE.

Ligijiet li japplikaw għall-proċedura tan-negozjati.

Regoli standard dwar involviment ta' impjegati.

9. Hlief meta jiġi provdut xort'ohra f'dawn ir-regolamenti, il-ligijiet li japplikaw għall-proċedura tan-negozjati li hemm provdut dwarha fir-regolamenti 3 sa 8 għandhom ikunu l-ligijiet ta' l-Istat Membru li fih jkun se jiġi sitwat l-uffiċċju registrat ta' l-SE.

10. (1) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (2), meta dan ir-regolament ikun japplika, l-organu kompetenti ta' l-SE u tas-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha, għandu jagħmel arranġamenti għall-involviment ta' l-impjegati ta' l-SE u tas-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha skond ir-regoli standard dwar involviment ta'

impjegati li hemm fl-Iskeda meta:

- (a) il-partijiet jaqblu li r-regoli standard għandhom ikunu japplikaw; jew
- (b) il-perjodu speċifikat fir-regolament 8(2)(a) jew, meta dan ikun japplika, il-paragrafu (b) ikun skada bla ma l-partijiet ikunu waslu għal ftehim dwar involviment ta' l-impjegati u -
 - (i) l-organi kompetenti ta' kull waħda mill-kumpaniji parteċipanti jaqblu li r-regoli standard għandhom japplikaw u hekk ikomplu bir-reġistrazzjoni ta' l-SE; u
 - (ii) l-korp negozjatur speċjali ma jkun ha ebda deċiżjoni taht ir-regolament 7(1) la biex isiru u lanqas biex jintemmu n-negozjati msemmijin f'dak ir-regolament.

(2) Ir-regoli standard imniżżlin fl-Iskeda (regoli standard fuq il-partiċipazzjoni) japplikaw biss -

- (a) fil-każ ta' SE mwaqqfa permezz ta' trasformazzjoni, jekk ir-regoli ta' Stat Membru relatati mal-partiċipazzjoni ta' impjegati fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza kienu japplikaw għal kumpanija trasformata f' SE;
- (b) fil-każ ta' SE mwaqqfa permezz ta' fużjoni jekk, qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SE, xi waħda jew aktar mill-forom ta' partiċipazzjoni kienu jeżistu mill-inqas f'xi waħda mill-kumpaniji parteċipanti u -
 - (i) jew dik il-partiċipazzjoni kienet tapplika għal mill-inqas 25% ta' l-ghadd totali ta' impjegati tal-kumpaniji parteċipanti ingaġġati fl-Istati Membri,
 - (ii) jew dik il-partiċipazzjoni kienet tapplika għal inqas minn 25% ta' l-ghadd totali ta' impjegati tal-kumpaniji parteċipanti ingaġġati fl-Istati Membri iżda l-korp negozjatur speċjali ikun iddeċieda li r-regoli *standard* ta' partiċipazzjoni jkunu se japplikaw għall-impjegati ta' l-SE;
- (c) fil-każ ta' SE mwaqqfa bil-formazzjoni ta' *holding company* jew ta' kumpanija sussidjarja jekk, qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SE, xi waħda jew aktar mill-forom ta' partiċipazzjoni kienu jeżistu mill-inqas f'xi waħda mill-kumpaniji parteċipanti u -
 - (i) jew dik il-partiċipazzjoni kienet tapplika għal mill-inqas 50% tal-ghadd totali ta' impjegati tal-kumpaniji parteċipanti ingaġġati fl-Istati Membri;
 - (ii) jew dik il-partiċipazzjoni kienet tapplika għal inqas minn 50% tal-ghadd totali ta' impjegati ta' kumpaniji parteċipanti ingaġġati fl-Istati Membri iżda l-korp negozjatur speċjali ikun iddeċieda li r-regoli standard ta' partiċipazzjoni

jkunu se japplikaw għall-impjegati ta' l-SE.

(3) Meta jkunu japplikaw r-regoli standard dwar il-parteeipazzjon u jekk kienet teżisti aktar minn forma waħda ta' parteepazzjoni fil-kumpannija parteepanti, il-korp negozjatur speċjali għandu jiddeċiedi liema forma eżistenti ta' parteepazzjoni għandha teżisti fl-SE u għandu jinforma b'dan lill-organi kompetenti tal-kumpannija parteepanti.

Riserva u
kunfidenzjalità.

11. (1) Persuna li hija jew xi darba kienet -

- (a) membru ta' korp negozjatur speċjali;
- (b) membru ta' korp rappreżentattiv;
- (c) impjegat membru fuq organu ta' sorveljanza jew amministrattiv; jew
- (d) espert li jassisti korp negozjatur speċjali jew korp rappreżentattivi,

ma għandha tiżvela ebda informazzjoni jew dokument li jkun jew li kien fil-pussess tagħha bis-saħħa tal-pożizzjoni tagħha kif deskritta fil-paragrafi (a) sa (d), li l-organu kompetenti ta' SE, ta' kumpannija parteepanti jew tas-sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha kienu fdawlha b'kondizzjoni li dawn jinżammu kunfidenzjali.

(2) F'dan ir-regolament persuna speċifikata fis-subregolament (1)(a) sa (d) għandha tissejjah "riċevitur".

(3) L-obbligu ta' konformità mas-subregolament (1) hu dmir dovut lill-organu kompetenti ta' kumpannija parteepanti jew ta' l-SE u tista' ssir azzjoni għad-danni meta jkun hemm xi kontravvenzjoni ta' dak id-dmir.

(4) Fejn tinqala tilwima rigward il-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni jew tad-dokument mogħtijin lil persuna taħt ir-regolament 11(1)(a), (b) u (c), ir-riċevitur li lilu jkunu gew fdati mill-organu kompetenti ta' kumpannija parteepanti jew mill-SE dik l-informazzjoni jew dak id-dokument bil-kondizzjoni li dawn jinżammu kunfidenzjali, jista' jirreferi it-tilwima lit-Tribunal Industrijali għal deċizzjoni dwar jekk kienx raġonevoli li l-organu kompetenti jitlob lir-riċevitur biex iżomm dik l-informazzjoni jew dak id-dokument kunfidenzjali.

(5) Jekk it-Tribunal Industrijali jqis li dak l-iżvelar ta' l-informazzjoni jew tad-dokument mir-riċevitur ma jippreġudikax jew ma jikkagunax dannu serju lill-intrapriża jew x'aktarx li ma jagħmilx dan, huwa għandu jagħmel dikjarazzjoni li ma kienx raġonevoli li l-organu kompetenti jitlob lir-riċevitur iżomm dik l-informazzjoni jew dak id-dokument kunfidenzjali.

(6) Jekk issir dikjarazzjoni taħt is-subregolament (5), l-informazzjoni jew id-dokument ma għandhom f'ebda hin wara jitqiesu bħala li kienu fdati lir-riċevitur li jkun għamel l-applikazzjoni taħt is-subregolament (4), jew lil xi riċevitur ieħor, bil-kondizzjoni li titlob li dawn jinżammu kunfidenzjali.

(7) L-organu kompetenti ta' SE registrata Malta jew ta' kumpannija parteepanti, jew sussidjarja involuta registrata Malta

m'huwa obbligat li jiżvela ebda informazzjoni jew dokument lil riċevitur meta x-xorta ta' dik l-informazzjoni jew ta' dak id-dokument tkun tali li, skond kriterji oġġettivi, l-iżvelar ta' dik l-informazzjoni jew ta' dak id-dokument ikun jagħmel hsara serja jew ikun ta' pregudizzju għall-iffunzjonar ta' l-SE, ta' kumpannija parteċipanti jew ta' xi sussidjarji jew stabbilimenti involuti.

(8) Meta jkun hemm tilwima bejn l-organu kompetenti ta' kumpannija parteċipanti, sussidjarja jew stabbiliment involuti jew SE u riċevitur dwar jekk ix-xorta ta' l-informazzjoni jew tad-dokument li l-organu kompetenti jkun naqas milli jipprovdi tkun tali kif deskritta fis-subregolament (7), l-organu kompetenti jew ir-riċevitur jista' jirreferi t-tilwima lit-Tribunal Industrijali għal deċizjoni dwar jekk l-informazzjoni jew id-dokument ikunu ta' dik ix-xorta.

(9) Jekk it-Tribunal Industrijali jiddeċiedi li l-iżvelar ta' dik l-informazzjoni jew ta' dak id-dokument, skond kriterji oġġettivi, la jikkagħna hsara serja u l-anqas ikun ta' pregudizzju għall-iffunzjonar ta' SE, kumpannija parteċipanti jew xi sussidjarja jew stabbiliment involuti, skond il-każ, it-Tribunal Industrijali għandu jordna lill-organu kompetenti li jiżvela dik l-informazzjoni jew dak id-dokument, u l-ordni għandha tispeċifika:

- (a) l-informazzjoni jew id-dokument li għandhom jigu żvelati;
- (b) ir-riċevitur jew riċevituri li lilhom għandhom ikunu żvelati dik l-informazzjoni jew dak id-dokument;
- (c) kull kondizzjoni li taħtha dik l-informazzjoni jew dak id-dokument għandhom ikunu żvelati; u
- (d) qabel liema data għandhom ikunu żvelati dik l-informazzjoni jew dak id-dokument.

12. L-organu kompetenti ta' l-SE u tal-korp rappreżentattiv għandhom jaħdmu flimkien fi spirtu ta' koperazzjoni b'kull rispett lejn id-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom, u dan għandu japplika wkoll għall-koperazzjoni bejn l-organu ta' sorveljanza jew dak amministrattiv ta' l-SE u r-rappreżentanti ta' l-impjegati flimkien ma' proċedura biex l-impjegati jigu nformati u konsultati.

Thaddim tal-korp rappreżentattiv u proċedura biex l-impjegati jigu informati u konsultati.

13. (1) Il-membri tal-korp negozjatur speċjali, il-membri tal-korp rappreżentattiv, kull rappreżentant ta' l-impjegati li jeżerċita funzjonijiet taħt il-proċedura ta' informazzjoni u konsultazzjoni, u kull rappreżentant ta' l-impjegati fl-organu ta' sorveljanza jew amministrattiv ta' SE li huma impjegati ta' l-SE, sussidjarji jew stabbilimenti jew kumpannija parteċipanti għandhom, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, igawdu l-istess protezzjoni u garanziji li jgawdu r-rappreżentanti ta' l-impjegati fl-Att.

Protezzjoni tar-rappreżentanti ta' l-impjegati.

(2) Il-protezzjoni u l-garanziji msemmija fis-subregolament (1) għandhom ikunu japplikaw b'mod partikolari għall-attenzja għal-laqqhat tal-korp negozjatur speċjali jew tal-korp rappreżentattiv, kull laqgħa oħra taħt il-ftehim imsemmi fir-regolament 8(4)(f) jew kull laqgħa ta' l-organu amministrattiv jew ta' sorveljanza u għall-hlas ta' pagi għal membri impjegati minn kumpannija parteċipanti jew l-SE jew sussidjarji jew stabbilimenti,

tul perjodu ta' assenza neċessarja għall-qadi ta' dmirijiethom.

Użu hażin ta' proċeduri.

14. Ebda persuna ma' għandha tuża SE bl-iskop li ċċaħhad impjegati mid-drittijiet li għandhom li jinvolvu ruħhom bħala impjegati jew li jzommulhom xi drittijiet bħal dawn.

Tharis ta' dawn ir-regolamenti.

15. Għandu jkun id-dmir -

- (a) ta' l-amministrazzjoni ta' stabbilimenti ta' SE u ta' l-organi ta' sorveljanza jew amministrattivi ta' sussidjarji u ta' kumpaniji parteċipattivi li jkunu sitwati f'Malta, u
- (b) tar-rappreżentanti ta' l-impjegati jew, skond il-każ, ta' l-impjegati nnifishom,

li jimxu ma' l-obbligi stipulati f'dawn ir-regolamenti, kemm jekk l-SE għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha f'Malta kemm jekk le.

Rabta bejn dawn ir-regolamenti u disposizzjonijiet ohra.
L.S. 452.86

16. (1) Minkejja kull disposizzjoni kuntrarja fir-Regolamenti dwar il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol, u bla ħsara għas-subregolament (2), meta SE hija intrapriża ta' skala Komunitarja jew intrapriża li tikkontrolla grupp ta' intrapriži ta' skala Komunitarja skond it-tifsira ta' daww ir-regolamenti, id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti 4 dwar Kunsill tax-Xogħol Ewropew ma' għandhomx japplikaw għalihom jew għas-sussidjarji tagħhom.

(2) Meta l-korp negozjatur speċjali jiddeċiedi skond ir-regolament 6 li ma jsirux negozjati jew li jtemm negozjati li jkunu diġà qegħdin isiru, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti dwar il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol.

(3) Disposizzjonijiet dwar il-parteċipazzjoni ta' impjegati f'korpi tal-kumpanija li hemm provdut dwarhom fi ftehim kollettiv rilevanti ma' għandhomx japplikaw għal kumpaniji mwaqqfa skond ir-Regolament (KE) Nru 2157/2001 u koperti minn dawn ir-regolamenti.

(4) Dawn ir-regolamenti ma' għandhomx jippreġudikaw:

- (a) id-drittijiet eżistenti ta' involviment ta' impjegati kif hemm provdut dwarhom f'xi ftehim kollettivi eżistenti kif jibbenifikaw minnhom impjegati tal-SE u tas-sussidjarji u stabbilimenti tagħha, barra minn parteċipazzjoni fl-entitajiet tal-SE;
- (b) id-disposizzjonijiet dwar parteċipazzjoni f'entitajiet, li jkun hemm ftehim dwarhom permezz ta' ftehim kollettiv rilevanti li jkun japplika għas-sussidjarji tal-SE.

Pieni.
Emendat:
A.L. 427 ta' l-2007.

17. Kull min jonqos milli jhares ma' xi obbligu impost fuqu taht dawn ir-regolamenti jkun hati ta' reat u jista meta jinsab hati jehel:

- (a) multa ta' mhux inqas minn tlieta u għoxrin euro u diġha u għoxrin ċenteżmu (23.29) u mhux aktar minn mija u sittax-il euro u sebgha u erbgħin ċenteżmu (116.47) għal kull impjegat tal-kumpaniji parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti kollha dwar xi

nuqqas ta' organu kompetenti ta' l-SE, tal-kumpanija parteċipanti jew tas-sussidjarja involuta, skond il-każ, milli thares xi rekwiżit li hemm provdut dwaru f'dawn ir-regolamenti;

- (b) dwar kull reat ieħor, multa ta' mhux inqas minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (1,164.69) u mhux aktar minn hdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87).
-

SKEDA

(Regolament 10)

Regoli Standard

Parti 1: Kompożizzjoni tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati

1. Bixx jintlahqu l-oġġettivi deskritti fir-regolament 1, u fil-każijiet imsemmijin fir-regolament 10, għandu jitwaqqaf korp rappreżentattiv skond dawn ir-regoli li ġejjin.

- (a) Il-korp rappreżentattiv ikun kompost minn impjegati ta' l-SE u s-sussidjarji u stabbilimenti tagħha eletti jew mahturin minn fost l-għadd tagħhom mir-rappreżentanti ta' l-impjegati jew, fin-nuqqas tagħhom, mill-korp intier ta' l-impjegati.
- (b) L-elezzjoni jew il-hatra tal-membri tal-korp rappreżentattiv isiru mill-korp negozjatur speċjali, skond kull metodu li dan jista' jadotta.
- (c) Meta d-daqs tal-korp ikun hekk jitlob, il-korp rappreżentattiv għandu jeleġġi kumitat magħżul minn fost il-membri tiegħu, li jkun fih mhux aktar minn tliet membri.
- (d) Il-korp rappreżentattiv jadotta r-regoli ta' proċedura li jagħmel hu stess.
- (e) Il-membri tal-korp rappreżentattiv jigu eletti jew mahturin fi proporzjon għall-għadd ta' impjegati ingaġġati f'kull Stat Membru mill-kumpaniji parteċipanti u sussidjarji jew stabbilimenti involuti, billi jigi allokati fir-rigward ta' Stat Membru, sigġu għal kull porzjon ta' impjegati ingaġġati f'dak l-Istat Membru li jkun ugwali għal 10%, jew frazzjoni ta' dik il-perċentwali, tal-għadd ta' impjegati li jkunu impjegati mill-kumpaniji parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti fl-Istati Membri kollha meħudin flimkien.
- (f) L-organu kompetenti ta' l-SE għandu jkun infurmat bil-kompożizzjoni tal-korp rappreżentattiv.
- (g) Erba' snin wara li jkun twaqqaf il-korp rappreżentattiv, dan għandu jeżamina jekk għandux jiftah negozjati għall-konklużjoni tal-ftehim imsemmi fir-regolamenti 8 u 10 jew għandux ikompli japplika r-regoli standard adottati skond din l-Iskeda.

2. Ir-regolamenti 6 u 9 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, jekk tkun ittiedet deċiżjoni biex ikun negozjat ftchim skond ir-regolament 8, f'liema każ minflok il-frazi "korp negozjatur speċjali" għandha tidhol "korp rappreżentattiv". Meta ma jkun sar ebda ftchim sal-ġurnata li fiha n-negozjati kellhom jaslu fi tmiemhom, l-arranġamenti li jkunu l-ewwel gew adottati skond ir-regoli standard għandhom ikomplu japplikaw.

Parti 2: Regoli standard dwar informazzjoni u konsultazzjoni

3. Il-kompetenza u s-setgħat tal-korp rappreżentattiv imwaqqaf f'SE jitrieġu mir-regoli li ġejjin:

- (a) Il-kompetenza tal-korp rappreżentattiv għandha tkun limitata għal materji li għandhom x'jaqsmu ma' l-SE nnifisha u ma' kull sussidjarja jew stabbiliment tagħha sitwati fi Stat Membru ieħor jew li jeċċedu s-setgħat ta' l-organi li jiehdu deċiżjonijiet fi Stat Membru singolu.
- (b) Mingħajr preġudizzju għal laqgħat li jsiru konformament mal-paragrafu (c), il-korp rappreżentattiv għandu jkollu d-dritt li jkun infurmat u kkonsultat u, għal dak l-iskop, għandu jiltaqa' ma' l-organu kompetenti

ta' l-SE mill-inqas darba fis-sena, abbażi ta' rapporti regolari ppreparati mill-organu kompetenti, fuq il-progress tan-negozju ta' l-SE u l-prospetti taghha. L-amministrazzjonijiet lokali ghandhom ikunu mgħarrfa b'dan.

L-organu kompetenti ta' l-SE għandu jgħaddi lill-korp rappreżentattiv l-aġenda tal-laqgħat ta' l-organu amministrattiv, jew, meta jkun hekk adatt, ta' l-amministrazzjoni u ta' l-organu ta' sorveljanza, u kopji tad-dokumenti kollha ppreżentati fil-laqgħa ġenerali ta' l-ażżjonisti taghha. Il-laqgħa għandha tirrelata b'mod partikolari dwar l-istruttura, is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja, l-iżvilupp probabbli tan-negozju u tal-produzzjoni u l-bejgħ, is-sitwazzjoni u x-xejra probabbli ta' l-impjegji, l-investimenti, u bidliet sostanzjali li għandhom x'jaqsmu ma' organizzazzjoni, introduzzjoni ta' metodi tax-xogħol jew proċessi ta' produzzjoni ġodda, trasferimenti ta' produzzjoni, fużjonijiet, tnaqqis jew għeluq ta' intrapriżi, stabbilimenti jew taqsimiet importanti tagħhom, u tkeċċija kollettiva ta' nies.

- (ċ) Meta jkun hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jolqtu l-interessi ta' l-impjegati b'mod konsiderevoli, partikolarment fil-każ ta' rilokazzjonijiet, trasferimenti, l-għeluq ta' stabbilimenti jew intrapriżi jew tkeċċija kollettiva ta' nies, il-korp rappreżentattiv ikollu d-dritt li jkun mgħarraf. Il-korp rappreżentattiv jew, meta dan hekk jiddeċiedi, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' urġenza, il-kumitat magħżul, għandu jkollu d-dritt li jiltaqa', wara talba li jagħmel hu stess, ma' l-organu kompetenti ta' l-SE jew ma' grad ta' amministrazzjoni aktar adatt fl-SE li għandu setgħat li jiddeċiedi hu nnifsu l-interessi ta' l-impjegati, biex ikun infurmat u kkonsultat fuq miżuri li jolqtu b'mod sinifikanti l-interessi ta' l-impjegati.

Meta l-organu kompetenti jiddeċiedi li ma jaġixxix skond l-opinjoni espressa mill-korp rappreżentattiv, dan il-korp ikollu d-dritt jagħmel laqgħa oħra ma' l-organu kompetenti ta' l-SE bil-għan li tinstab triq għal ftehim.

Fil-każ ta' laqgħa organizzata mal-kumitat magħżul, daww il-membri tal-korp rappreżentattiv li jirrappreżentaw lill-impjegati li jkunu milqutin direttament mill-miżuri in kwestjoni għandu jkollhom ukoll id-dritt li jipparteċipaw.

Il-laqgħat imsemmija hawn aktar qabel ma' għandhomx jolqtu il-prerogattivi ta' l-organu kompetenti.

- (d) Il-partijiet preżenti għal dawn il-laqgħat ta' informazzjoni u konsultazzjoni għandhom jaqblu dwar kif imexxu l-proċedura ta' dik il-laqgħa u jekk ma jaqblux allura l-partijiet għandhom imexxu l-laqgħa b'mod alternat u jistabbilixxu l-proċedura tagħha huma nnifishom. Qabel kull laqgħa ma' l-organu kompetenti ta' l-SE, il-korp rappreżentattiv jew il-kumitat magħżul, meta jkun mehtieġ imkabbar skond it-tielet subparagrafu tal-paragrafu (ċ), għandu jkollhom jedd jiltaqgħu bla ma jkunu preżenti r-rappreżentanti ta' l-organu kompetenti.
- (e) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 11, il-membri tal-korp rappreżentattiv għandhom jinfurmaw lir-rappreżentanti ta' l-impjegati ta' l-SE u tas-sussidjarji u stabbilimenti tagħha bil-kontenut u r-riżultat tal-proċeduri ta' informazzjoni u konsultazzjoni.
- (f) Il-korp rappreżentattiv jew il-kumitat magħżul jistgħu jigu assistiti

minn dawk l-esperti li jagħżlu huma.

- (g) Safejn dan ikun meħtieġ għall-qadi tad-doveri tagħhom, il-membri tal-korp rappreżentattiv ikollhom jedd għal hin liberu biex jingħataw taħriġ bla ebda telf ta' pagi.
- (h) L-ispejjeż tal-korp rappreżentattiv għandhom jithallsu mill-SE, li għandha ttipprovdi lill-membri tal-korp ir-riżorsi finanzjarji u materjali meħtieġa biex dawn ikunu jistgħu jaqdu dmirijiethom kif għandu jkun.

B'mod partikolari, l-SE għandha, sakemm ma jkunx gie miftiehem mod ieħor, thallas l-ispejjeż ta' l-organizzazzjoni tal-laqgħat u ttipprovdi faċilitajiet għal interpretazzjoni u l-ispejjeż għall-akkomodazzjoni u l-ivvjaġġar tal-membri tal-korp rappreżentattiv u tal-kumitat magħżul. Madankollu, l-obbligu tal-SE li thallas l-ispejjeż ta' esperti mqabbdha mill-korp negozjatur speċjali għandha tkun limitata għal ekspert wieħed biss.

Parti 3: Regoli standard għal parteċipazzjoni

4. Parteċipazzjoni ta' impjegati f'SE għandha tkun regalata skond id-disposizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Fil-każ ta' SE mwaqqfa bi trasformazzjoni, jekk ir-regoli ta' Stat Membru rigward parteċipazzjoni ta' impjegati fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza kienu japplikaw qabel ir-reġistrazzjoni, l-aspetti kollha tal-parteċipazzjoni ta' l-impjegati għandha tibqa' tapplika għall-SE. Il-paragrafu (b) għandu japplika *mutatis mutandis* għal dak l-iskop.
- (b) F'każijiet oħra tat-twaqqif ta' SE, l-impjegati ta' l-SE, is-sussidjarji u stabbilimenti tagħha u/jew il-korp rappreżentattiv tagħhom għandu jkollhom id-dritt li jeleġġu, jaħtru, jirrakkomandaw jew jopponu l-hatra ta' għadd ta' membri tal-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza ta' l-SE ugwali għall-oghla proporzjon fis-seħh fil-kumpanniji parteċipanti involuti qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SE.

Jekk ebda waħda mill-kumpanniji parteċipanti ma kienet immexxija minn regoli ta' parteċipazzjoni qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SE, l-SE ma' tkunx meħtieġa tistabbilixxi disposizzjonijiet għall-parteċipazzjoni ta' l-impjegati.

Il-korp rappreżentattiv għandu jiddeċiedi fuq l-allokazzjoni ta' sigġijiet fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza fost il-membri li jirrappreżentaw lill-impjegati mid-diversi Stati Membri jew fuq il-mod kif l-impjegati ta' l-SE jistgħu jirrakkomandaw jew jopponu l-hatra tal-membri ta' dawn il-korpi skond il-proporzjon ta' l-impjegati ta' l-SE f'kull Stat Membru. Jekk l-impjegati ta' Stat Membru wieħed jew aktar ma jkunux koperti minn dan il-kriterju proporzjonali, il-korp rappreżentattiv għandu jahtar membru minn xi wieħed minn dawk l-Istati Membri, b'mod partikolari l-Istat Membru fejn l-uffiċċju ta' l-SE jkun reġistrat meta dan ikun adatt.

Kull membru tal-korp amministrattiv jew, meta jkun adatt, tal-korp ta' sorveljanza ta' l-SE li jkun gie elett, maħtur jew irrikmandat mill-korp rappreżentattiv jew, skond kif ikunu ċ-ċirkostanzi, mill-impjegati, għandu jkun membru shih li jkollu l-istess drittijiet u obbligi bħall-membri li jirrappreżentaw lill-azzjonisti, inkluż id-dritt tal-vot.